

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 62841-2-4
Edition 1.0 2014-06

IEC 62841-2-4
Edition 1.0 2014-06

**ELECTRIC MOTOR-OPERATED HAND-HELD
TOOLS, TRANSPORTABLE TOOLS AND LAWN
AND GARDEN MACHINERY – SAFETY –
Part 2-4: Particular requirements for hand-held
sanders and polishers other than disc type**

**OUTILS ELECTROPORTATIFS A MOTEUR,
OUTILS PORTABLES ET MACHINES POUR
JARDINS ET PELOUSES – SECURITE –
Partie 2-4: Exigences particulières pour les
ponceuses et lustreuses portatives, autres que
du type à disque**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

18 Abnormal operation

Replace Table 4 with the following:

Table 4 – Required performance levels

Type and purpose of SCF	Minimum Performance Level (PL)
Power switch – prevent unwanted switch-on for belt sanders, drum sanders and polishers	b
Power switch – prevent unwanted switch-on for random orbit sanders and polishers	a
Power switch – prevent unwanted switch-on for other sanders and polishers	Not an SCF
Power switch – provide desired switch-off for belt sanders, drum sanders and polishers and random orbit sanders and polishers	b
Power switch – provide desired switch-off for other sanders and polishers	Not an SCF
Provide desired direction of rotation for belt sanders, drum sanders and polishers	a
Any speed limiting device	Not an SCF
Prevent exceeding thermal limits as in Clause 18	a

Corrections à la version française:

18 Fonctionnement anormal

Remplacer le Tableau 4 par le suivant:

Tableau 4 – Niveaux de performance exigés

Type et objectif de la SCF	Niveau de Performance minimal (PL)
Interrupteur de puissance – prévient une mise en service involontaire des ponceuses à bande , des ponceuses et lustreuses à tambour	b
Interrupteur de puissance – prévient une mise en service involontaire des ponceuses et lustreuses orbitales spéciales	a
Interrupteur de puissance – prévient une mise en service involontaire des autres ponceuses et lustreuses	Il ne s'agit pas d'une SCF
Interrupteur de puissance – permet un arrêt volontaire des ponceuses à bande , des ponceuses et lustreuses à tambour et des ponceuses et lustreuses orbitales spéciales	b
Interrupteur de puissance – permet un arrêt volontaire des autres ponceuses et des lustreuses	Il ne s'agit pas d'une SCF
Fournir le sens de rotation souhaité pour les ponceuses à bande , les ponceuses et lustreuses à tambour	a
Tout dispositif de limitation de vitesse	Il ne s'agit pas d'une SCF
Empêche le dépassement des limites thermiques de l'Article 18	a